

rasteli
RUBINETTERIE



VALVOLA DI NON RITORNO

VALVOLA DI NON RITORNO IN OTTONE, ISPEZIONABILE, "FIAT"
BRASS NON-RETURN VALVE, WITH INSPECTION CAP, "FIAT"

Le valvole di fondo sono dispositivi a funzionamento unidirezionale, impediscono cioè il ritorno del fluido in pressione. Trovano impiego negli impianti di aspirazione di acqua calda e fredda da pozzi o accumuli ed in impianti idrici in genere. Tale valvola può essere installata solo verticalmente in quanto la chiusura dell'otturatore è comandata dalla forza gravitazionale e non da una molla.

Temperature minima e massima d'esercizio: 0°C - 80°C.

Attacchi filettati ISO228 (equivalente a DIN EN ISO 228 e BS EN ISO 228).

FUNZIONAMENTO

Le valvole di non ritorno sono valvole unidirezionali; permettono cioè il passaggio del fluido in una sola direzione,

esse vanno quindi montate in modo che la freccia sul corpo sia nella stessa direzione del fluido.

INSTALLAZIONE

Per la loro installazione vanno utilizzate le normale pratiche idrauliche, ed in particolare:

- Per una corretta installazione della valvola, in prossimità di curve o pompe di circolazione, la valvola va montata ad una distanza pari a 10 volte il diametro della tubazione.
- Assicurarsi che le due tubature siano correttamente allineate;
- Durante il montaggio applicare la chiave all'estremità della valvola più vicina al tubo;
- L'applicazione del materiale di fissaggio (PTFE, canapa) deve essere limitato alla zona del filetto, un eccesso potrebbe interferire nella zona di tenuta gomma-metallo pregiudicando la funzionalità della valvola;
- Nel caso in cui il fluido presenti delle impurità (sporco, polvere, eccessiva durezza dell'acqua) queste vanno rimosse o filtrate perché potrebbero interferire nella zona di tenuta gomma-metallo pregiudicando la funzionalità della valvola.

SMONTAGGIO

Per lo smontaggio della valvola dalla linea o comunque prima di svitare le giunzioni ad essa collegate:

- Indossare gli indumenti protettivi normalmente richiesti per lavorare con il fluido contenuto nella linea;
- Depressurizzare la linea;
- Durante lo smontaggio applicare la chiave all'estremità della valvola più vicina al tubo.

MANUTENZIONE

Verificare la valvola periodicamente, in funzione dell'utilizzo e delle condizioni di lavoro, per assicurarsi che funzioni correttamente. In caso ci siano delle perdite in corrispondenza della tenuta, queste possono essere causate dal deposito di qualche corpo estraneo (sporco, calcare) sulla tenuta in gomma.

Per rimediare a questo inconveniente, smontare la valvola e rimuovere il corpo estraneo tramite aria compressa o utensili.

Foot valves are monodirectional devices that prevent the backflow of fluid under pressure. They can be installed in water suction systems from wells or storage and in general hydraulic systems.

This valve can be only vertically installed since the seal is obtained by gravity and not by a spring.

Minimum and maximum working temperatures: 0°C - 80°C.

ISO228 threaded connections (equivalent to DIN EN ISO 228 and BS EN ISO 228)

FUNCTIONING

Non-return valves are one-way valves; which means they allow the fluid to go in one direction only; they must therefore be mounted in the way that the arrow on the body is in the same direction as the fluid.

INSTALLATION

For the installation normal hydraulic practices must be used, and especially:

- For a proper installation of the valve, near curves and circulation pumps, the valve must be mounted at a distance equal to 10 times the diameter of the pipe;
 - The installer must be sure that the two pipes are correctly aligned;
- The application of the fixing material (PTFE, hemp) must be limited to the area of the thread, an excess could interfere in the rubber-metal sealing area, compromising the functionality of the valve;
 - In the event that the fluid contains impurities (dirt, dust, excessive water hardness) these must be removed or filtered because they could interfere in the rubber-metal sealing area, compromising the functionality of the valve.

HOW TO UNINSTALL

To remove the valve from the line or in any case before unscrewing the joints connected to it:

- Wear the protective clothing normally required to work with the fluid contained in the line;
- Depressurize the line;
- During disassembly, apply the key to the end of the valve closest to the pipe.

MAINTENANCE

Check the valve periodically, depending on the use and working conditions, to make sure it is working properly.

If there are any leak at the seal, these can be caused by foreign body (dirt, limestone) on the rubber seal.

To fix this problem, remove the valve and remove the foreign body using compressed air or tools.

CORPO

Ottone DELTA CS CB 753S UNI-EN 1982

TAPPO

Ottone DELTA CS CB 753S UNI-EN 1982

DISCO

Ottone DELTA CS CB 753S UNI-EN 1982

GUARNIZIONE OTTURATORE

Gomma 75 SH

FINITURA

SUPERFICIALE

Sabbiata

BODY

Brass DELTA CS CB 753S UNI-EN 1982

PLUG

Brass DELTA CS CB 753S UNI-EN 1982

DISC

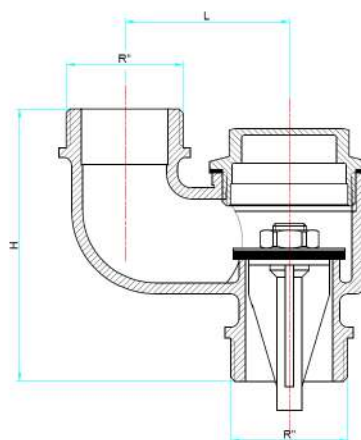
Brass DELTA CS CB 753S UNI-EN 1982

DISC GASKET

Rubber 75 SH

FINISHING

Sand blast



R"	D	H	PN
1"	53	82	10
1" 1/4	60	104	10
1" 1/2	72	116	10
2"	77	125	10

Le misure riportate in tabella sono espresse in mm
All measures in the charts are expressed in mm





Rastelli Rubinetterie S.r.l.
Regione Monticelli, 10/14
28045 INVORIO (NO) - ITALY
Tel +39 0322 259691
Fax +39 0322 254761
Export: export@rastelli.it
Italia: ordini@rastelli.it
www.rastelli.it